



BÓG KRÓL MIŁOŚĆ HONOR OJCZYZNA

WIARA OJCZYZNA TRADYCJA SZLACHETNOŚĆ WOLNOŚĆ

**A.D.2024 - V ROK ŁOKIETKOWY ZJEDNOCZENIA ZIEM KORONY KRÓLESTWA POLSKIEGO-LEHII
A.D.2024 - ROK WINCENTEGO Z KIEŁCZY**

Śluby Lwowskie

Króla Polski Jana II Kazimierza

A.D.1656

**odnowione
przez**

Króla Polski-Lehii Leha XVII Wojciecha Edwarda I

A.D.2024





A.D. 1656 - A.D. 2024

odczytane

w dniu 1 kwietnia A.D.2024

w 368. rocznicę Ślubów Lwowskich Króla Jana II Kazimierza
przez Króla Polski-Lehii - Leha XVII Wojciecha Edwarda I

z Domu Leszczyńskich

w Kościele p.w. św. Stanisława Biskupa Męczennika

w kaplicy Matki Bożej Nieustającej Pomocy

w Myszkowie

oraz

w dniu 7 kwietnia A.D.2024

w 368. rocznicę Ślubów Lwowskich Króla Jana II Kazimierza
przez Króla Polski-Lehii - Leha XVII Wojciecha Edwarda I

z Domu Leszczyńskich

w Kościele p.w. Wniebowzięcia N.M.P.

przed obrazem Matki Bożej Nieustającej Pomocy

w Sarbinowie



**„Ojcze, spraw, aby wszyscy stanowili jedno” — Ut unum sint (por. J 17, 21)
„Błogosławieni, Pokój czyniący, albowiem nazwani będą Synami Bożymi”**



Tekst **„Ślubów Lwowskich”** **Króla Jana II Kazimierza**

(Wersja po łacinie)

Magna Dei Hominis Mater, & Virgo Sanctissima!

Ego Lehus XVII Adalbertus Edwardus I, Tui Filii Regis Regum, ac Domini mei, Tuaque miseratione Rex, Sanctissimis Tuis advolutus pedibus, Te in Patronam meam, meorumque Dominorum Reginam hodie deligo, atque me meumque Regnum Poloniarum, Magnum Ducatu Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Mozoviae, Cassubie, Samogitiae, Livoniae, Czernichowiae, &c. Exercitus utriusque Gentis, Populos universos, Tuae singulari Tutelae atque Patrocinio comendoque. Tuam opeac misericordiam, hoc in calamitoso ancipitique Regni mei statu, contra hostes Sanctae Romanae Ecclesiae supplex imploro. Et quia maximis obligatus beneficiis Tuis, impellor una cum Gente mea, ad novum idque fervidum Tibi serviendi desiderium promitto deinceps, meo, Satraparum, Populorumque meoru nomine, Tibi, Tuoque Filio Domino Iesu Christo, me, cultum ubique & honorem Tuum per ditiones Regni

mei omni studio propagaturum. Promitto preaterea ac voveo, me, ubi preapotentia Tua intercessione, & Filii Tui magna miseratione de Hostibus & preacipue "Suecis" victoriam obtinero, apud Santa Sedem Apostolicam procuraturum, Tibi, Tuoque Filio, in gratiarum actionem, ut dies hic quotannis solennis & festus, idque in perpetuum habeatur, daturumque cum Episcopis Regni mei operam, ut id, quod promitto, a populis meis impleatur. Cum vero (magno animi mei dolore) luculenter videam, propter gemitum & oppressionem hominum conditionis plebeiae, in Regna mea, immissa a Tuo Filio justo Judice flagella, pestis, bellorum & aliorum malorum per hoc septennium. Promitto insuper ac voveo, me serio cum universis Ordinibus, pace constituta, rationes omnes initurum, ut a gravaminibus injustis & opressionibus, Populus Regi mei eximatur. Fac o misericodissima Regina & Domina, sicut eam mentem mihi ad haec concipienda Vota dedisti, ita gratiam apud Tuum Filium, ad eadem implenda impetres. Similiter quoque factum a Senatoribus Regni.

(Wersja po polsku)

Wielka Boga-Człowieka Matko! Najświętsza Dziewico!

Ja, Leh XVII Wojciech Edward I - sukcesor odległego w czasie Czcigodnego Poprzednika, Króla Polski Jana II Kazimierza - z łaski Twego Syna Króla Królów, a Pana mojego i z Twej łaski Król, u stóp Twoich Najświętszych na kolana padając, obieram Cię dzisiaj kolejny raz za Patronkę moją i mojego Królestwa Królową, i

polecam Twojej szczególnej opiece, a obronie siebie samego i moje Królestwo Polskie-Lehii z księstwami: Litewskiem, Ruskiem, Pruskim, Mazowieckiem, Kaszubskiem, Żmudzkiem, Inflanckiem, Czernichowskim, etc., jako też wojska obydwu Narodów i wszystek mój Lud.

Wzywam pokornie w tym opłakanym i zamieszanym Królestwa mego stanie, Twego miłosierdzia i pomocy przeciw nieprzyjaciółom Świętego Rzymskiego Kościoła.

A ponieważ największymi dobrodziejstwami Twemi zobowiązany, czuję w sobie gorącą żądzę służenia Ci gorliwie z Narodem, przyrzekam, więc w moim, rządców i ludu imieniu, Tobie i Twemu Synowi Panu Naszemu Jezusowi Chrystusowi, że Cześć Twoją wszędzie po krajach mego Królestwa rozszerzać będę.

Przyrzekam wreszcie i ślubuję wyjednać u Stolicy Apostolskiej, skoro tylko za przemożnym Twoim pośrednictwem i wielkim Syna Twego miłosierdziem zwycięstwo nad nieprzyjaciółmi, a szczególnie nad [dzisiejszymi] „szwedami” odniosę, aby dzień ten, corocznie dla Ciebie i Syna Twojego, na zawdzięczenie łask wiecznymi czasy obchodzono i święcono, i dołożę z Biskupami Królestwa starania, ażeby moje obietnice przez Ludy moje wypełnione było.

Ponieważ zaś z wielką boleścią mego serca widzę, że wszystkie klęski, jakie w ostatnich siedmiu latach na moje Królestwo spadły jako to: zaraza, wojny i inne nieszczęścia zesłane zostały przez Najwyższego Sędziego jako chłosta za jęki i uciemiężenie Ludu naszego; przyrzekam, więc i ślubuję, że po odzyskaniu pokoju, użyję ze wszystkimi Stanami wszelkich sposobów, ażeby Lud mego

Królestwa od wszelkich niesprawiedliwych ciężarów i uciśnienia uwolnionym został.

Spraw to o Najmiłosierniejsza Królowo i Pani, abym do wykonania moich przedsięwzięć, któremiś mnie Sama natchnęła, łaskę Twego Syna otrzymał!

Odczytano w dniach 1 oraz 7 kwietnia A.D.2024 w 368. rocznicę Ślubów Lwowskich Króla Jana II Kazimierza.



Leh XVII Wojciech Edward I Rex Electus Poloniae



Śluby Lwowskie Króla Jana Kazimierza w języku kaszubskim¹

Wiôlgò Bòsczégò lédztwa Matkò i Panno! Jò, Jón Kazmiérz, Twégò Sëna, Króla królów i Pana mòjégò, i Twòjim zmiłowanim stóny sã król, do Twèch Nòswiãtszèch stóp przèchòdzącè, tã hewò kònfederacjã czèniã: Ciebie za patronkã mòją i państwa mòjégò Królewã dzysò òbiéróm. Mie, królestwò mòje Pòlsczé, Wiôldzé Ksãżstwò Lëtewsczé, Rusczé, Prësczé, Mazowiecczé, Żmùdzczé, Jinflandzczé i Czernihòwsczé, wòjskò òbòjga nòrodów i pòspòlstwò wszèstkò Twòjimù òsoblëwémù dozérowi i òbarnie bédëjã, Twòji pòmòcè i miłoserdzò w dzysdniowim ùtrapienim królestwa mégò procëm niedrèchóm pòkórno pracharzã...

A że wiôldzima Twima dobrodziejstwama zniewòlony przëmùszony jem z pòlsczim nòrodã do nowégò i gòrącégò Tobie słuzeniò òbrzèszkù, òbiecywóm Tobie, mòjim, ministrów, senatorów, szlachtè i pòspòlstwa mionã, Sënowi Twòjimù Jezësowi Christusowi, Zbòwcy naszémù, czesc i chwalã przez wszètczé kròjnè Pòlsczégò Królestwa rozsèrzac, czènic wòlã, że czej za zlètowanim Sëna Twégò dostónã dobècé nad Szwédã, mdã miòl starã, cobè roczëzna w państwie mim òdpròwiònò bëła ùroczësto do skùńczeniò swiata rozpamiãtiwanim Bòszi łasczi i Twòji, Przeczëstò Panno!

A że z wiôldzim żòlã serca mégò ùznòwóm, dlò jisceniò w cèskù żòrotnégò pòspòlstwa òròczów, przez żòlnérstwò ùcemiãzonégò, òd Bòga mégò sprawiedlëwã sztròfã przez sédmè lat w królestwie mòjim różnyma plagama trapiącò nad wszètczych pònòszóm, bierzã na se òbrzèszk, że pò ùczënionym bezpiekù mdã miòl starã nòpiarce ze stónama Rzeczëpòspòliti, cobè òdtąd ùtrapienè pòspòlstwò wòlné bëło òd wszelaczégò òkrucélstwa, w czim, Matkò miłoserdzò, Królewò i Pani mòja, jakòs mie natchnãła do ùczënieniò tegò wòtum, co bës łaskã miłoserdzò kòl Sëna Twégò ùprosëła mie pòmòc do wëpelniwaniò tegò, co òbiecywóm. Amen.

¹ Tłumaczenie na język kaszubski, dr Tomasz Fopke, dyr. Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko Pomorskiej w Wejherowie

A.D.1656



368. rocznica

A.D.2024

52. 17
4958
V O T U M

SOLENNE,

A

SERENISSIMO

J O A N N E

C A S I M I R O

REGE POLONIÆ,

In Templo Cathedrali ad Altare ma-
jus, coram Imagine Beatissimæ MARIÆ
Virginis, intra Missæ Sacrificium, ab Illustriss. & Re-
verendiss. D. Dño Nuntio Apostolico celebratum,
immediatè ante Elevationem Venerabilis Hostiæ,
universo Clero & populo audiente & annuente,

Senatuq; ac totâ Aulâ Verba Regia excipi-
ente, seq; ipsdem obligante,

F A C T U M

Leopoli I. die Aprilis, Anno Dñi. 1656.

*Laurentij
Joannis Rudach
CVII
M*



Agna DEI Homi-
nis MATER & VIRGO
Sanctissima, Ego Joan-
nes Casimirus, Tui FI-
LII REGIS Regum, ac DOMINI
mei, Tuâq; miseratione Rex, sanctif-
simis Tuis advolutus pedibus, Te in
Patronam meam, meorumque Do-
miniorum Reginam, hodie deligo;
atq; me, meumq; Regnum Polonia-
rum, Magnum Ducatū Lithuaniae,
Ruffiae, Pruffiae, Masoviae, Samogi-
tiae, Livoniae, Czerniechoviae, &c.

Exer-

Exercitus utriusq; Gentis, Populos
universos, Tuæ singulari Tutelæ at-
q; Patrocinio cōmendo; Tuam opē
ac misericordiam, hoc in calamito-
so ancipitiq; Regni mei statu, con-
tra hostes S. Romanæ Ecclesiæ sup-
plex imploro. Et quia maximis ob-
ligatus beneficijs Tuis, impellor una
cum Gente mea, ad novum idq; fer-
vidum Tibi serviendi desiderium;
promitto deinceps, meo, Satrapa-
rum, Populorumq; meorū nomine,
Tibi, Tuoque; FILIO DOMINO JESU
CHRISTO, me, cultum ubiq; & ho-
norem Tuum, per ditiones Regni
mei, omni studio propagaturum.
Promitto præterea ac voveo, me,

224358



olam

A 2

ubi

ubi præpotenti Tuâ intercessione,
& FILII Tui magnâ miseratione,
de Hostibus & præcipuè Suecis, vi-
ctoriam obtinero, apud S. Sedem
Apostolicam procuraturum, Tibi,
Tuoque FILIO in gratiarum actio-
nem, ut dies hic quotannis solennis
& festus, idq; in perpetuum, habeatur:
daturumq; cum Episcopis Regni
mei operam, ut id, quod promitto,
à populis meis impleatur. Cùm verò
(magno animi mei dolore) luculenter
videam, propter gemitum & oppressionem
hominum conditionis plebeie, in Regna
mea, immissa à Tuo FILIO justo Judice
flagella, pestis, bellorum & aliorum
malo-

malorum per hoc septennium; Pro-
mitto insuper ac voveo, me seriò
cum universis Ordinibus, pace con-
stitutâ, rationes omnes initurum, ut
à gravaminibus injustis & oppressi-
onibus, Populus Regni mei exima-
tur. Fac ô misericordissima REGI-
NA & DOMINA, sicut eam mentem
mihi ad hæc concipienda Vota de-
disti; ita gratiam apud Tuum FI-
LIUM ad eadem implenda impe-
tres.

Similiter quoque factum à Se-
natoribus Regni.

A 3

Hoch-

FOTO KRONIKA

1 kwietnia A.D.2024 – Myszków



Kościół p.w. św. Stanisława Błm - Myszków

7 kwietnia A.D.2024 – Sarbinowo

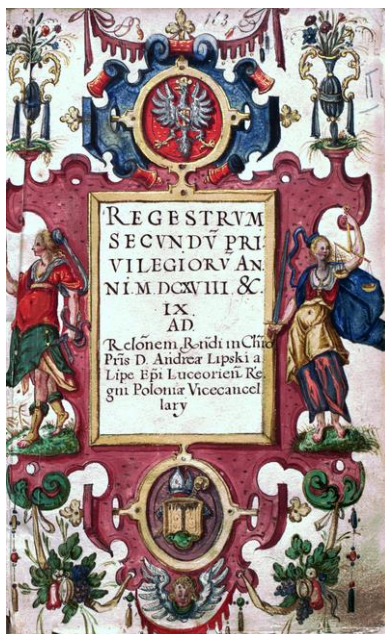


Kościół p.w. Wniebowstąpienia N.M.P. - Sarbinowo



**WPIS Nr 8/04/2024
DO METRYKI KORONNEJ
z 16 kwietnia A.D.2024**

www.metrykakoronna.org.pl



www.sejmwalny.org.pl



www.królpolski.org.pl

A.D.2020 - A.D.2033
Lata Łokietkowe
Lata Zjednoczenia Ziem Korony Królestwa Polskiego-Lehii



**20 stycznia A.D.1320 — Koronacja Władysława Łokietka na Króla Polski
po 244 latach od ostatniej koronacji Bolesława Śmiałego A.D.1076
(wyjąwszy koronację Przemysła II oraz Wacława II)**

A.D.2022 - A.D.2025
Lata koronacyjne Bolesława I Wielkiego Chrobrego
Lata Zjednoczenia Ziem Korony Królestwa Polskiego-Lehii



A.D.1025 — A.D.2025
Millenium koronacji
na Króla Polski
Bolesława I Wielkiego Chrobrego

A.D.2024

Rok Wincentego z Kiełczy h. Odrowąż
Dominikanina - Zjednoczyciela Ziem Polskich
w czasach tzw. rozbicia dzielnicowego



(1200-1261)



A.D. MMXXIV